



Dept : منال
No :
Re :
Telephone : 064 / 3910000 / 30 Ismailia
Fax : 02 / 064 / 3914784 - 3914785
Email : info@suezcanal.gov.eg

رقم الملف :
رقم الوثيقة :
تليفون : ٠٦٤ / ٣٩١٠٠٠٠ - (خط الاستماعية)
فاكس : ٠٢ / ٠٦٤ / ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥
بريد الإلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

منشور ٢٠١٦/٣
Circular 3/2016

Concerning VLCC(of more than 250,000 DWT) coming from Arabian Gulf, heading to American Gulf or the Carribean zone on their round trip to transit the Suez Canal after discharging part of their cargo in SUMED line .

بخصوص ناقلات البترول العملاقة VLCC (اكبر من ٢٥٠ ألف طن ساكن) التي تعبر قناة السويس بالتكامل مع السوميد على طريق (الخليج العربي - الخليج الأمريكي أو منطقة الكاريبي) في رحلتها الدائرية المحملة والفارغة .

The Suez Canal Authority has decided the following :-

قررت هيئة قناة السويس الاتي :

Article one:-

Any VLCC coming from south is to pay a lumpsum of USD 155,000 (including charges of tugs, charges for arrival after limit time and charges for booking in the convoy) .

المادة الأولى :

تسدد الناقله العملاقة المحملة القادمة من الجنوب رسم شامل قدره ١٥٥ ألف دولار أمريكي متضمن (رسوم القاطرات ورسوم التأخير عن اللحاق بالقافلة ورسوم الحجز بالقافلة) .

Article Two :-

A VLCC is to pay a lumpsum of USD 230,000 on her return ballast trip (including charges of tugs, charges for arrival after limit time and charges for booking in the convoy) .

المادة الثانية :

في حالة عودة الناقله من الشمال فارغة فإنها تسدد رسم شامل قدره ٢٣٠ ألف دولار أمريكي متضمن (رسوم القاطرات ورسوم التأخير عن اللحاق بالقافلة ورسوم الحجز بالقافلة) .

Article Three :-

Any company wishing to benefit from this circular has to submit a request before transit through its Maritime Agency as per the attached form and conditions stated there in .

المادة الثالثة :

تتقدم الشركة التي ترغب في الاستفادة من المنشور بطلب قبل العبور عن طريق التوكيل الملاحي طبقا للنموذج المرفق والشروط الواردة به .

Article Four :-

This circular takes effect as of 16 June 2016 for an experimental period of 6 months (180 days), to be renewed .

المادة الرابعة :

يبدأ العمل بهذا المنشور اعتبارا من ١٦ يونيو لفترة تجريبية مدتها ستة أشهر (١٨٠ يوم) قابله للتجديد .

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس / احمد شوقي مصطفى)
(Eng . Ahmed Shawky Moustafa)